

Records

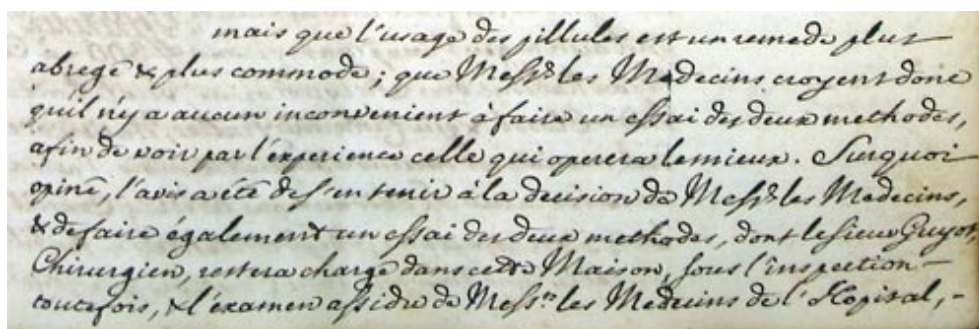
[Title Page\(s\)](#) [Key Passage\(s\)](#) [JLL Article\(s\)](#) [Context](#)[Download key passages/title pages as a PDF](#)

Repertoire du Regi[s]tre CC (1761). Maladies Vénériennes, et la Chambre Noble. [Venereal diseases, and the City Council] Archives d'Etat de Genève, Arch. Hosp. Aa 104, 18 janvier, p 53, and 6 décembre, pp 135-6.

Title pages



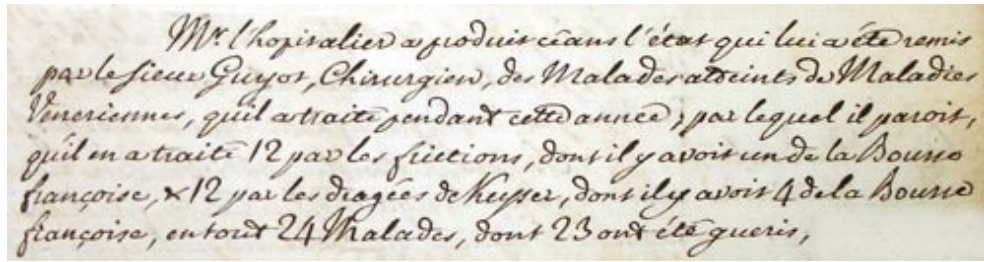
Key passages



Translation

"But... the use of these pills is a quicker and more convenient remedy; that the Physicians thus believed that there is no inconvenience to conduct a trial of the two methods in order to determine from experience which works the better. On the basis of this opinion, the instruction was to endorse the decision of the Physicians, and indeed to conduct a

trial of the two methods, for which Mr Guyot, surgeon, would remain in charge in this institution, under the supervision, however, and assiduous control, of the Physicians of the Hospital. (18th January 1761).”



M. l'hospitalier a produit ci-joint l'état qui lui a été remis par le sieur Guyot, Chirurgien, de Malades atteints de Maladies Veneriennes, qu'il a traités pendant cette année, par lequel il paroît, qu'il en a traité 12 par les frictions, dont il y avoit un de la Bourse françoise, & 12 par les dragées de Keyser, dont il y avoit 4 de la Bourse françoise, en tout 24 Malades, dont 23 ont été guéris,

Translation

“The hospital administrator has produced here the result submitted to him by Mr Guyot, surgeon, of the patients with venereal disease whom he has treated during the current year, which demonstrates that he has treated 12 by rubbing with ointments...and 12 with Keyser pills...altogether 24 patients, 23 of whom have been cured...” (6th October 1761).”

[Home](#)

[Contents](#)